

DCL BRETON

Diplôme de Compétence en Langue

Session du samedi 25 juin 2011

Dossier de travail du candidat

Rendre tous les documents à la fin de l'épreuve

Aucun brouillon n'est autorisé

Numéro du candidat :



Nom(s) :

Prénom(s) :

Centre de passation :








Numéro du candidat :

Signature :

Setu ar mod ma tremeno an traoù Modalités de l'examen

Pemp pazenn zo d'an arnodenn-mañ :

Cet examen comprend 5 phases :

Pazennoù Phases	Ar pezh zo d'ober Activités			Pajennoù Pages
<i>Pazenn 1 Phase 1</i>		<i>Lenn Lire des documents écrits</i>	<i>1 e 10 1 h 10</i>	4 - 7
<i>Pazenn 2 Phase 2</i>		<i>Selaou Ecouter des documents sonores</i>		6 - 7
<i>Prientiñ ar c'homz Préparation de l'oral</i>		<i>Skrivañ berr-ha-berr evit komz Prendre des notes pour l'oral</i>	<i>20 munud 20 minutes</i>	8 - 9
<i>Pazenn 3 Phase 3</i>		<i>Lavaret peseurt ti ho peus dibabet ha perak Vous présentez et proposez votre choix</i>	<i>20 munud 20 minutes</i>	
<i>Pazenn 4 Phase 4</i>		<i>Komz ha goulenn Discuter et questionner</i>		
<i>Pazenn 5 Phase 5</i>		<i>Skrivañ ul lizher Ecrire un courrier</i>	<i>40 munud 40 minutes</i>	10 - 11

Setu piv oc'h hag ar pezh ho peus d'ober Mise en situation

Ivonig SKOUARNEG oc'h.

O labourat emac'h en ur stal gwerzhañ tiez e Pondivi.

Karget oc'h gant ho rener da brenañ un ti e kumuniezh kumunioù Bro-Bondivi evit unan eus e bratikoù, ha mignon war ar memes tro, a zo o labourat en ur stal agroboued e Brazil. Kaset e vo da labourat e Pondivi a-benn nebeut. E wreg he deus kavet labour e ti-kêr Klegereg.

Rakdibabet ho peus daou di. Evit gouzout hiroc'h hag ober ho soñj da vat e pellgomzoc'h d'ho rener, Morgan Pinvidik.

Da c'houde e kasoc'h ho kinnig dre lizher d'ar prener, Brieg ar Floc'h.

Setu amañ dindan ar postel bet kaset gant Brieg ar Floc'h d'ho rener.

Vous êtes Ivonig SKOUARNEG.

Vous travaillez dans une agence immobilière de Pontivy.

Vous êtes missionné(e) par votre directeur pour acheter une maison dans la communauté de communes de Pontivy pour l'un de ses clients et ami qui travaille dans l'agroalimentaire au Brésil et qui est muté à Pontivy. Son épouse a trouvé un emploi à la mairie de Cléguérec.

Vous avez présélectionné deux maisons. Pour vous aider à faire le choix définitif, vous appellerez votre directeur Morgan Pinvidic.

Vous présenterez ensuite par écrit votre proposition finale à l'acheteur, Brieg Le Floc'h.

Vous trouverez ci-dessous le courriel de Brieg Le Floc'h adressé à votre directeur :

The screenshot shows an email client window titled "o klask ti da brenañ". The email header includes:

- To: morganpinvidic@immopondi.fr
- Cc:
- Reply To: briegleloch@hotmail.com
- Subject: o klask ti da brenañ

The email body starts with "Morgan ger," and contains the following text:

Evel 'm boa bet tro da lâret deoc'h e teuin en-dro da Vreizh gant ma gwreg ha ma daou vugel, 4 ha 7 vloaz dezho, a-benn un toullad mizioù amañ. Peogwir emac'h o labourat en ur stal gwerzhañ tiez e c'houlennan sikour ganeoc'h evit kaout unan da brenañ, tregont km d'ar muiañ tro-dro da Bondi, e-lec'h ma vin o labourat. Evit sikour ac'hanoc'h da glask an ti a blijfe deomp kaout e roan un nebeud titouroù deoc'h :

- Gorread an ti : etre 120 ha 150 m².
- Kambreier : 4 d'an nebeutañ.
- Sal-degemer ha sal-debriñ : etre 30 ha 40 m².
- Kardi pe kav.
- Ur jardin n'eus ket re a labour ganti.
- Ur c'harter sioul ha didrouz, gant un endro plijus.

Priz : etre 160 000 ha 200 000 euro.

Trugarez deoc'h diwar vremañ.

Kenavo,



Pazennoù 1 ha 2 : 1e10
Phases 1 et 2 : 1h10

Pazenn 1 : Setu ar pezh zo da glask er skridoù.

Phase 1 : Informations dans les documents écrits.



Skrivañ berr-ha-berr e brezhoneg ar pezh ho peus kavet.

Noter les informations en breton sous forme de notes brèves.

**Titouroù diwar-benn an tiez
Informations sur les maisons**

Setu ar pezh emaoç'h o klask Informations recherchées	Setu ar pezh ho peus kavet Informations recueillies	
	Ti Pondi	Ti Silieg
I-I-1 Doare ti Type de maison	<ul style="list-style-type: none"> ▪ ▪ ▪ ▪ ▪ 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ ▪ ▪ ▪ ▪ ▪
I-I-2 Tachenn hag en-dro d'an ti Terrain et situation de la maison	<ul style="list-style-type: none"> ▪ ▪ ▪ ▪ 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ ▪
I-I-3 A-fed energiezh Caractéristiques énergétiques	<ul style="list-style-type: none"> ▪ ▪ ▪ 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ ▪ ▪ ▪ ▪ ▪
I-I-4 Priz Prix	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 	<ul style="list-style-type: none"> ▪

Pazenn 1 ha 2 : Setu ar pezh zo da glask er skridoù hag er videoioù
Phase 1 et 2 : Informations dans les documents écrits et les vidéos (suite)



Skrivañ berr-ha-berr e brezhoneg ar pezh ho peus kavet / Noter les informations en breton sous forme de notes brèves.

2. Buhez sokial / Vie sociale		
SILIEG	2.2 dudiamantoù / loisirs	PONDI
<ul style="list-style-type: none"> ▪ ▪ ▪ ▪ ▪ ▪ ▪ 	2.1 stalioù / commerces	<ul style="list-style-type: none"> ▪ ▪ ▪
<ul style="list-style-type: none"> ▪ ▪ 	2.2.1 kultur / culture	<ul style="list-style-type: none"> ▪ ▪ ▪ ▪ ▪ ▪ ▪
<ul style="list-style-type: none"> ▪ ▪ ▪ 	2.2.2 sportoù / sports	<ul style="list-style-type: none"> ▪ ▪ ▪ ▪ ▪ ▪ ▪ ▪
<ul style="list-style-type: none"> ▪ ▪ 	2.2.3 traoù all / autres	<ul style="list-style-type: none"> ▪ ▪ ▪ ▪

Pazenn 1 ha 2 : Setu ar pezh zo da glask er skridoù hag er videoioù
Phase 1 et 2 : Informations dans les documents écrits et les vidéos (fin)



Skrivañ berr-ha-berr e brezhoneg ar pezh ho peus kavet / Noter les informations en breton sous forme de notes brèves.

SILIEG		PONDI
<ul style="list-style-type: none"> ▪ ▪ ▪ 	<p>2.3 skolioù / écoles</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ ▪ ▪ ▪
<ul style="list-style-type: none"> ▪ 	<p>2.4 yec'hed / santé</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪
<ul style="list-style-type: none"> ▪ ▪ ▪ 	<p>2.5 a-fed diorren padus / activités liées au développement durable.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪

TREÑ AR BAJENN / TOURNEZ LA PAGE

Pellgomzadenn
Entretien téléphonique



Prientiñ : 20 munud
Préparation : 20 minutes



Kaozeal : 20 munud
Entretien : 20 minutes

Emaoc'h o vont da bellgomz d'ho rener, Morgan Pinvidik.
Vous allez contacter votre directeur, Morgan Pinvidic.

Pazenn 3 : Fichennoù a c'helloc'h kemer harp warno
Phase 3 : Fiches d'aide

Lavaret a reoc'h piv oc'h ha perak e pellgomzit.
Vous vous présenterez, et vous expliquerez l'objet de votre appel.

Skrivañ berr-ha-berr e brezhoneg ar pezh emaoch o vont da lavaret
Noter les informations en breton sous forme de notes brèves

Displegañ a reoc'h dezhañ peseurt ti ho peus dibabet ha perak.
Vous lui exposerez votre choix et les raisons qui le motivent.

Skrivañ berr-ha-berr e brezhoneg ar pezh emaoch o vont da lavaret
Noter les informations en breton sous forme de notes brèves

**Pellgomzadenn (tamm diwezhañ)
Entretien téléphonique (fin)**

**Pazenn 4 : Fichennoù a c'hell oc'h kemer harp warno
Phase 4 : Fiches d'aide**

Sur a-walc'h ho po traoù ouzhpenn da c'houlenn.

Il vous faudra certainement demander quelques informations complémentaires.

Goulennoù a c'hellfec'h sevel.

Questions possibles.

*Skrivañ berr-ha-berr e brezhoneg ar pezh emaac'h o vont da lavaret
Noter les informations en breton sous forme de notes brèves*

Ar respontoù ho peus bet.

Réponses recueillies.

*Skrivañ berr-ha-berr e brezhoneg ar pezh zo bet respontet deoc'h
Noter les informations en breton sous forme de notes brèves*

DCL BRETON

Diplôme de Compétence en Langue

Session du samedi 25 juin 2011

Dossier de travail du candidat